

İsmail Küçük'ün Objektifinden

# ZEYTİNBURNU



# ZEYTİNBURNU







İsmail Küçük'ün Objektifinden

# ZEYTİNBURNU

Zeytinburnu Belediyesi Kültür Yayınları: 18



Yayın Koordinatörü

Ömer ARISOY

Mustafa AYDIN

Fotoğraflar

İsmail KÜÇÜK

Tasarım

Nevzat ÖZ

Baskı ve Cilt

Seçil Ofset 0212 629 06 15

ISBN

978-605-88179-0-6

Birinci Baskı Aralık 2010

Zeytinburnu Belediye Başkanlığı

Kazlıçeşme Mahallesi Abay Caddesi No:165

34760 Zeytinburnu - İstanbul - Türkiye

Tel: +90212 413 11 11 Faks: +90212 413 12 12

www.zeytinburnu.bel.tr

© Yayın hakları yayıncıya aittir.



## FOTOĞRAFTAKİ ZEYTİNBURNU

1999'da iş başına gelirken hayalimizde büyük bir Zeytinburnu fotoğrafı vardı. Bu uzun yıllar kaderine terk edilmiş, ihmalin ve imkansızlıkların ilçesini bambaşka bir kıyafete büründürmeyi arzu ediyorduk. Bu hayali günden güne geliştirdik. Zeytinburnu'nun potansiyeline inanırken yanılmamışız. Büyük fotoğrafa doğru, taş üstüne taş koyduğumuz her gün yeni bir bahtiyarlık yaşadık.

Ve Zeytinburnu fotoğrafının eksik parçalarını tamamlamayı başardık. Siyah-Beyaz Zeytinburnu'ndan renkli ve modern Zeytinburnu'na bu büyük kentsel gelişmenin hikayesine kıymetli hemşehrilerim şahittir. İstedik ki, bu hikayeyi fotoğraflarla anlatalım ve sanatseverler de şahit olsunlar.

Usta bir sanatçının gözünden baktık Zeytinburnu'na. Fotoğraf sanatçısı İsmail Küçük, Zeytinburnu'nu bizler için yorumladı. Onun vizörüyle çıktığımız bu güzel gezi bizi, İstanbul'un en cazip gezinti yerleri, güzel bitkileri, tarihi mekanları, yaşayan caddeleri, sokakları ve meydanları ile buluşturuyor. Rehberliği için kendisine teşekkür ederiz.

Umarız, Zeytinburnu'nun bu güzellikleri geleceğe yadigar kalır.

## ZEYTİNBURNU IN PHOTOGRAPH

*When we took over the management in 1999, we had a dream of a greater Zeytinburnu photograph. We wished this too long ignored and impoverished town to wear quite another dress. Our dream grew everyday. We saw that we were not wrong believing in the potential of Zeytinburnu. Each day we put stone on stone on the way to our great photograph, we felt a new happiness.*

*And we have succeeded to complete the missing parts of Zeytinburnu photograph. Our valuable townpeople witness this story of great urban transformation from black and white Zeytinburnu to colorful and modern Zeytinburnu. We wished to tell this story by the help of photographs so that also art-lovers can witness.*

*We looked at Zeytinburnu with the eye of a master artist. Photographer İsmail Küçük interpreted Zeytinburnu for us. This beautiful journey guided by his visor brings us together with the most attractive parks of İstanbul with colorful plants, historical sites, lively avenues, streets and squares. We thank him for this guidance.*

*We hope these beauties of Zeytinburnu survive into future.*

**Murat AYDIN**

Zeytinburnu Belediye Başkanı

*Mayor of Zeytinburnu*

# H

ayatımın ilk yirmi yazını Yeşilköy’de geçirdim. O zamanlar hem yeşildi Yeşilköy, hem de bir köy.

Küçüklüğümde sahil yolu açılmamıştı henüz. Şehre gidip gelmenin iki yolu vardı: Ya Londra Asfaltı’ndan hava alanına gidip, oradan da bir buçuk şerit genişliğinde bir yoldan, bir patikadan neredeyse, çayırıların arasından süzülerek, yolun kenarına çekilip inen kalkan uçakları seyrederek arabayla; yahut da muhteşem Sirkeci Garı’ndan Halkalı istikametin-de hareket edip, “Pencereden sarmak tehlikeli ve yasaktır” yazılarına aldırış etmeksizin sayısını artık hatırlayamadığım bir dizi istasyona girişleri, çıkışları seyrederek tıngır mıngır banliyö treniyle.

O zamanlar Zeytinburnu bu istasyonlardan sadece biriydi benim için. Hepsi birbirinin eşi beton peronlardan, sarı bada-nalı bekleme salonlarından, Cankurtaran, Yenikapı, Koca Mustafa Paşa, Yedikule, Kazlıçeşme... İşte onlardan biriydi.

Oysa şimdi İsmail Küçük’ün fotoğraflarına baktığımda, Zeytinburnu istasyonunda trenden inip köşe bucak sokaklarını arşınlamamakla, çevre mahalleleri gezmemekle, Yeşilköy ile Sirkeci arasını hep bir örnek sanmakla neler kaybettiğimi anlıyorum. Surları, camileri, türbeleri, kabristanları, Mevlevihânesi, masmavi denizi, yemyeşil selvilikleri, bembeyaz karı, boz yağmuru, renkleri, renkleri, renkleri... Neler kaçırmışım meğer.

İsmail Küçük bir sihirbaz, ama onunki sihr-i helâl. Bir renk sihirbazı o. İstanbul’un renklerini, ışıklarını, örüntülerini, ıpsı-laklığını, rüzgârını ondan daha iyi yakalayabilen, lodosunun boğucu pusunu, poyrazının billûr berraklığını, insanların aceleciliğini, binalarının sabırlı ihtişamını bu kadar canlılıkla temsil edebilen bir fotoğrafçı daha düşünmüyorum. İstanbul Türkçesiyle konuşuyor, haykırıyor resimleri.

Kaç defa başıma geldi: Bir yerde bir fotoğraf görüyorum, İstanbul’un bildik bir yeri, yüzlerce fotoğrafçının binlerce defa fotoğrafını çektiği bir yer. Uzaktan bakıyorum, “Bu İsmail Küçük’ün olmalı” diyorum. Yanına yaklaştığımda, fotoğrafın kenarındaki, sayfanın dibindeki, yahut kitabın künye sayfa-sındaki minicik kayıttan yanılmadığımı anlıyorum. Kendine mahsus bir üslûbu olan bir sanatçı İsmail Küçük. Fizik kitap-ları ne derlerse desinler, onun fotoğrafları ışığı yansıtmıyor, kendileri ışık saçıyor.

Zeytinburnu ve çevresinin fotoğrafları da bunlardan işte. Öy-le güzel, öyle anlamlı anlar yakalanmış ki, Zeytinburnu ren-gârenk bir sahne olmuş, insanların, sayıları insanlardan çok fazla olan martıların oyununu izliyoruz üzerinde. Bir yandan hızla gelip geçen arabalar, bir yandan sessiz, sakın ebedî isti-rahatgâhlar...Dervişler bir yandan mâsivâyı geride bırakmak için semâ ederken, bir yandan da ekmek parası derdinde, dünyevî kaygıların pençesinde sıradan vatandaşlar kar kı-yamet demeden işe gidiyor. Hayat bu, hayatın İstanbulcası, İstanbul’da hayat.

Ellerine, gözlerine sağlık İsmail Küçük...

*I spent the first twenty Summers of my life in Yeşilköy [Green Vil-lage]. It was both green in those days, and a village.*

*The coastal road had not yet been built when I was a child. There were two ways of getting to and from town: Either by car, tak-ing the London Highway to the airport, then driving along a road barely one and a half lanes wide, almost a path running through the meadows, occasionally stopping by the side to watch airplanes taking off and landing; or by rail, boarding it at the majestic Sirkeci station in the direction of Halkalı, ignoring the signs that read “It is dangerous and prohibited to lean out the window” and watching the train pulling in and out of who knows how many stations as it crawled along.*

*Back then, Zeytinburnu was, for me, no more than one of those myriad stations. The identical concrete platforms and yellow-washed waiting rooms of Cankurtaran, Yenikapı, Koca Mustafa Paşa, Yedikule, Kazlıçeşme... just one of those.*

*Now that I look at İsmail Küçük’s photographs, I see what I missed by not stepping off the train at Zeytinburnu station, roaming its streets and neighboring quarters. I understand what I lost by assuming that between Yeşilköy and Sirkeci was just an undifferentiated continuum. Those ancient city walls, mosques, mausolea, cemeteries, and dervish lodges, the blue sea, green cypresses, white snow, and gray rain... All those many colors, all those places that I missed.*

*İsmail Küçük is a magician, but his is licit magic. He is a magician of color. I cannot think of another photographer able to capture İstanbul’s colors, lights, patterns, and wetness as he does. Or represent with such vitality the stifling haze of its southerly wind and the crystal clarity of its northerly wind, the rush of its people and the patient magnificence of its buildings. His images speak, cry out, in the dialect of İstanbul.*

*It has happened so many times: I see a photograph of a well-known spot in İstanbul, one that hundreds of photographers photographed thousands of times. From a distance, I say to myself, “This must be by İsmail Küçük.” I approach it and read the tiny legend next to the picture, or at the bottom of the page, or perhaps on the title page, and see that I was right. He has a style all of his own. And whatever physics textbooks might claim, his photographs do not merely reflect light, they emit it.*

*These photographs of Zeytinburnu and its surroundings capture such beautiful and meaningful moments that the town becomes a multicolored stage upon which we watch the actions of its people, and of the seagulls that so far outnumber the people. Cars speeding by and silent, peaceful cemeteries... Dervishes striving to leave behind materiality and reach out toward God and ordinary people in the grip of material neces-sities and earthly concerns, making their way to work in the snow. This is life, life in İstanbulese, İstanbul living.*

*God bless your hands and your eyes, İsmail Küçük...*

Irvin Cemil SCHICK





Zeytinburnu Belediye Başkanlık Binası



Kazlıçeşme Kültür Merkezi





58. Bulvar Caddesi





58. Bulvar Caddesi





Merkez Evler



Deri Showroomları





Veliefendi 75 Sokak





Olivium





Mevlana Caddesi



Mevlana Anıtı





Cevizlibağ









Turgut Özal Anıt Mezar



Adnan Menderes Anıt Mezar





Yedikule Kapısı Girişi



Şehir Anıtı





Zeytinburnu Tramvayı - Topkapı





Kazlıçeşme



Sahil Yolu





Zeytinburnu Balıkçı Barınağı



Zeytinburnu Balıkçı Barınağı





Cevizlibağ





Yeşil Plaza





Topkapı'dan Edirnekapi'ya







Seyitnizam





Topkapı Kültür Parkı





Topkapı Kültür Parkı



Surlar





Silivri Kapı





Surlar





Zeytinburnu Tren İstasyonu



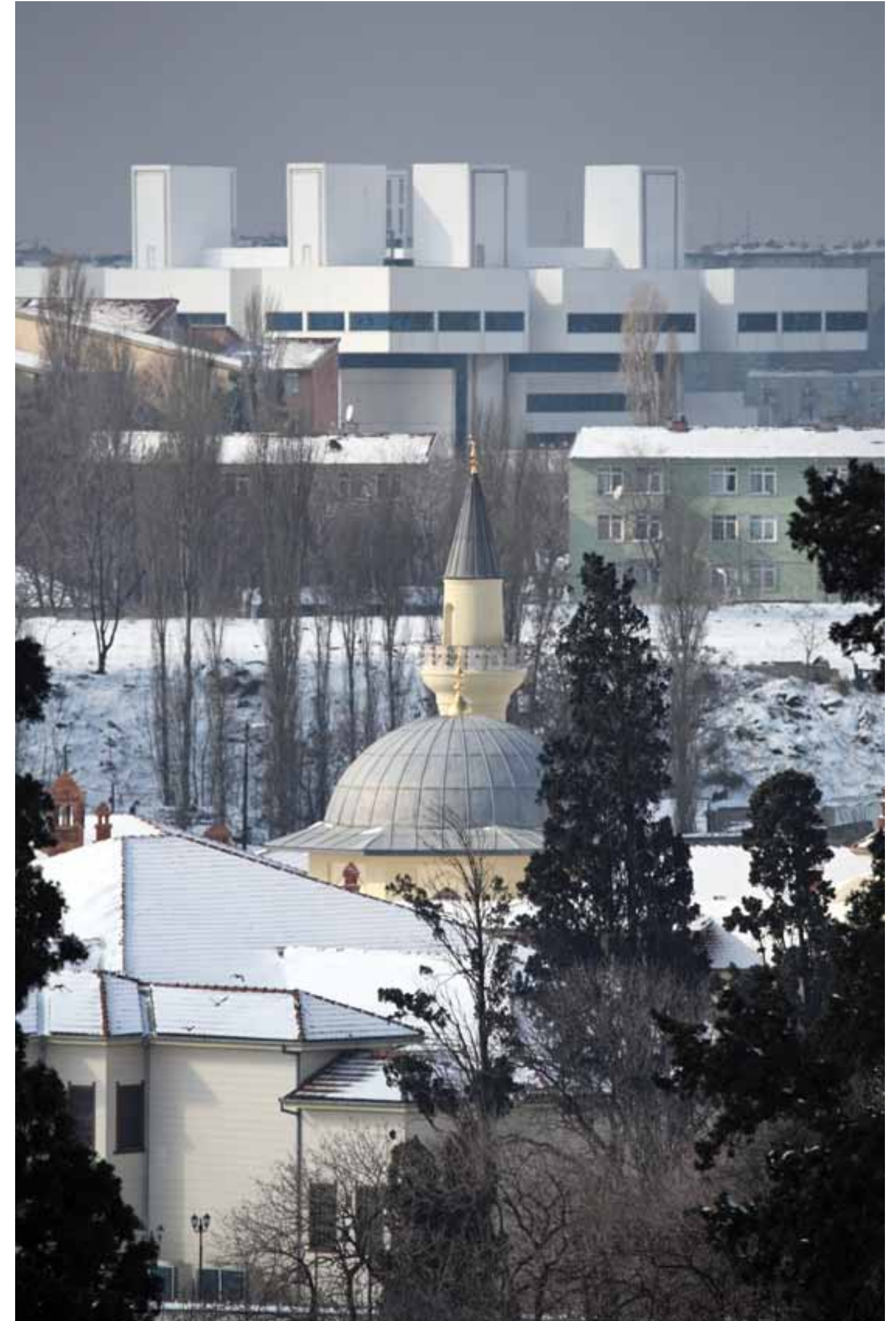
Panorama 1453 ve Surlar





Topkapı Kültür Parkı







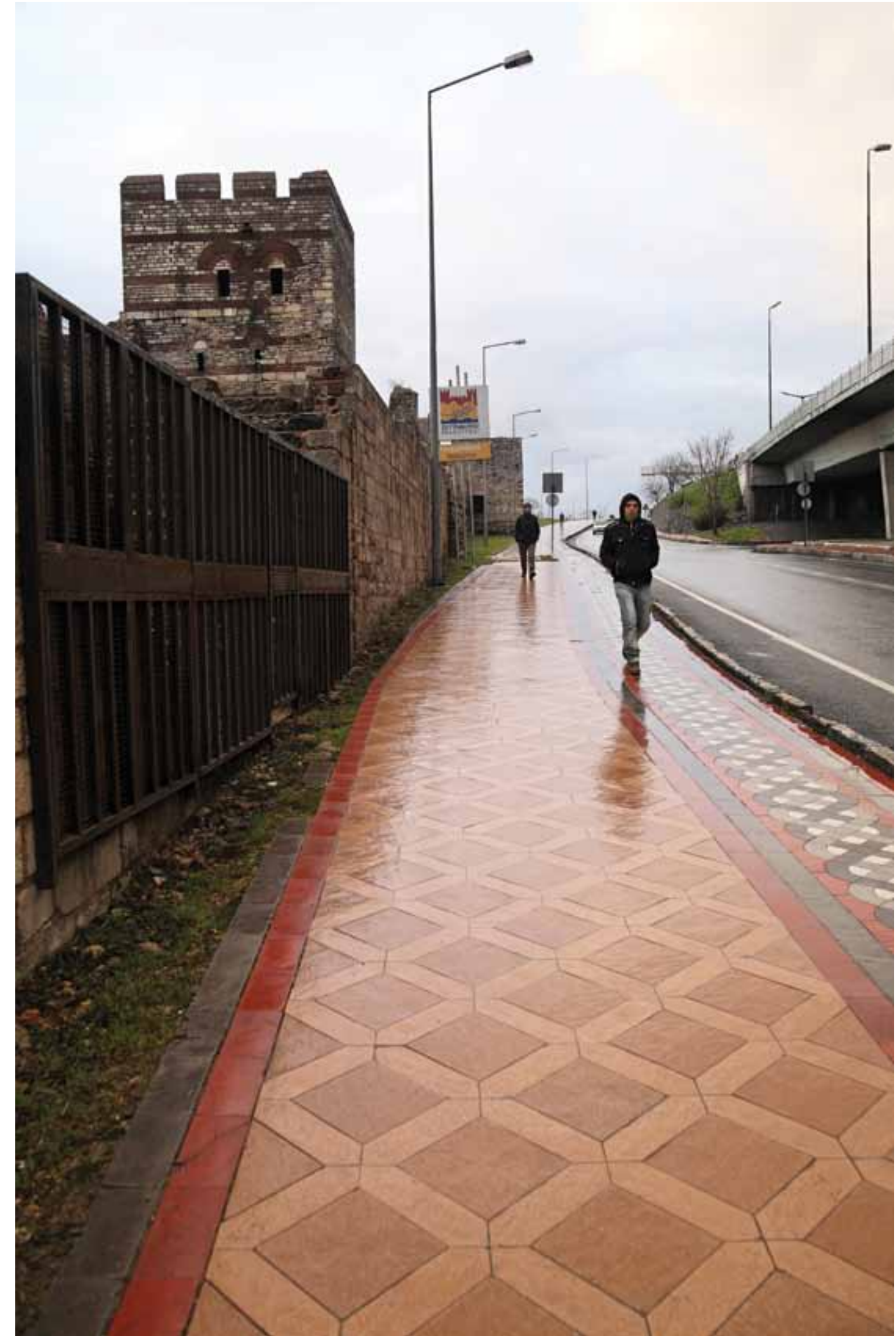


Merkez Efendi Mahallesinden



Yunus Emre Caddesi









Surlar



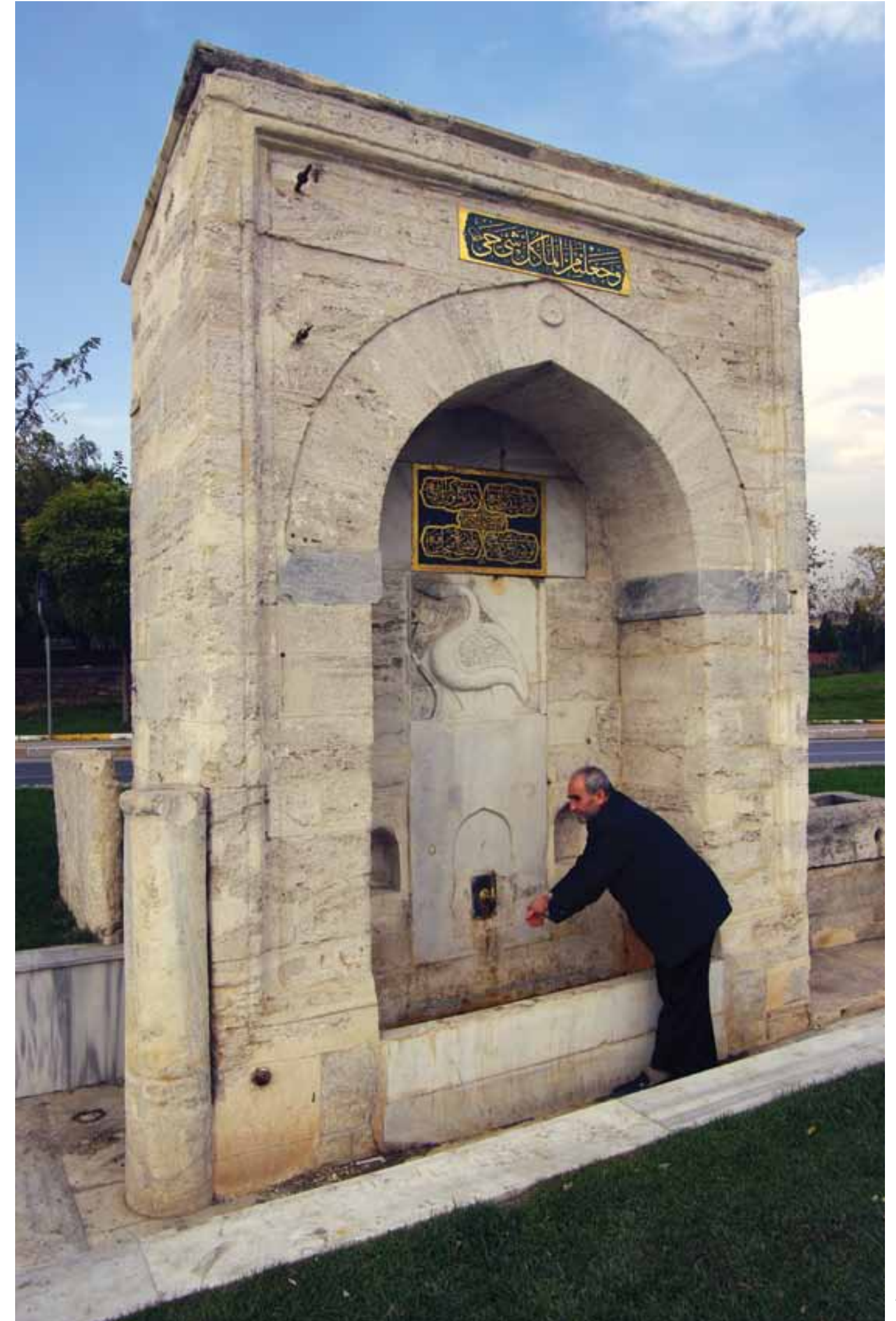


58. Bulvar Caddesi



AKDEM









Balıklı Rum Hastanesi



Abdi İpekçi Spor Salonu





Aya Paraskevi Ayazma ve Kilisesi





Marmara Denizi



Seyit Nizam Camii





Ermeni Hastanesi





Seyit Nizam Camii





Topkapı Kültür Parkı



Topkapı Kültür Parkı









Tercüman Blokları





Dr. Ziya Gün Parkı



Topkapı Kültür Parkı





Surlar



Yedikule





Belgrat Kapi





Surlar



Surlar





Soğanlı Bitkiler Bahçesi



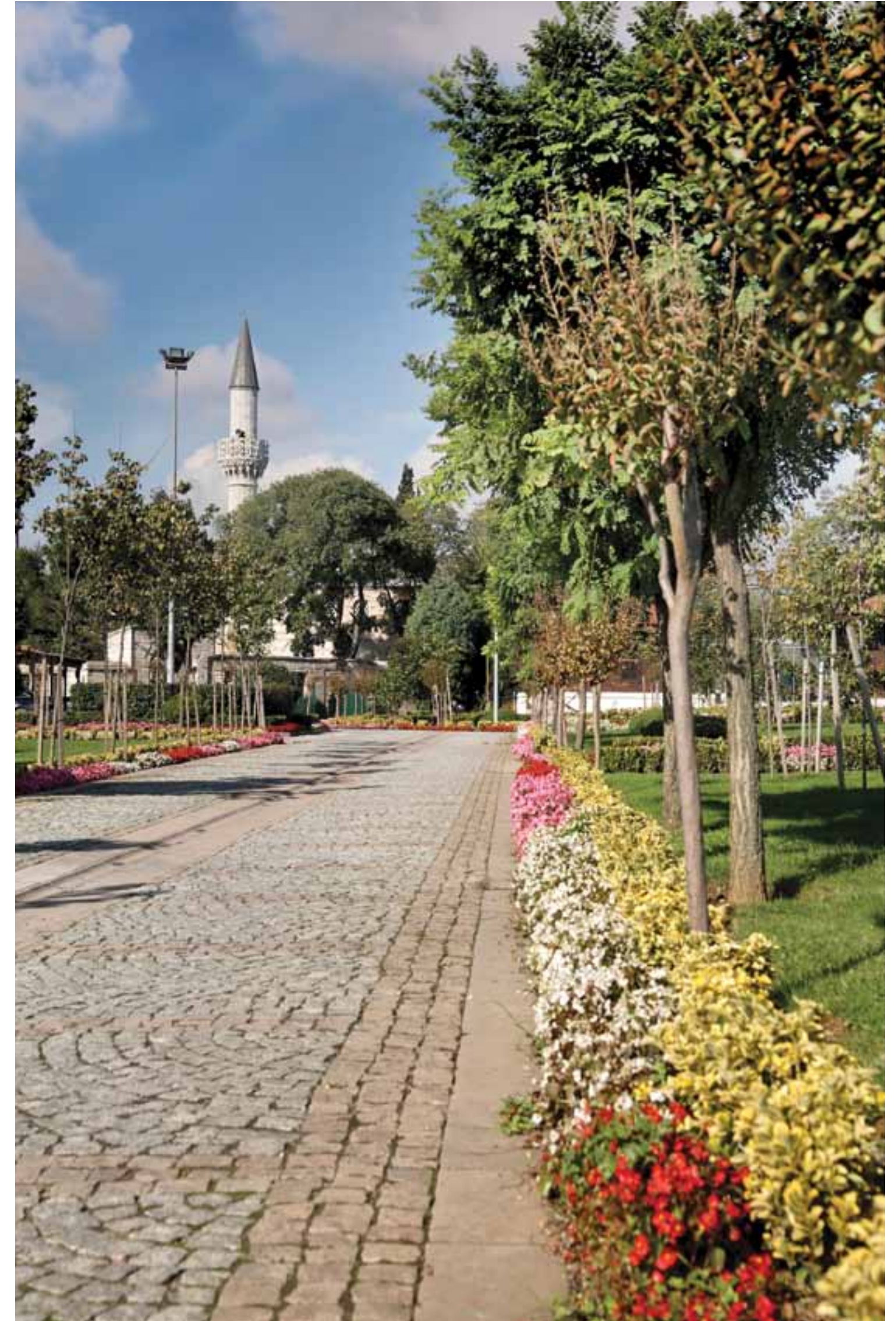


Mevlana Kapı'dan Bakış



Surlar









Merzifonlu Kara Mustafa Paşa Camii



Merkez Efendi Parkı ve Spor Alanı





Surlar



Yedikule





80. Yıl Cumhuriyet Parkı





80. Yıl Cumhuriyet Parkı





Soğanlı Bitkiler Bahçesi



Dr. Ziya Gün Parkı





Merkez Efendi Parkı ve Spor Alanı







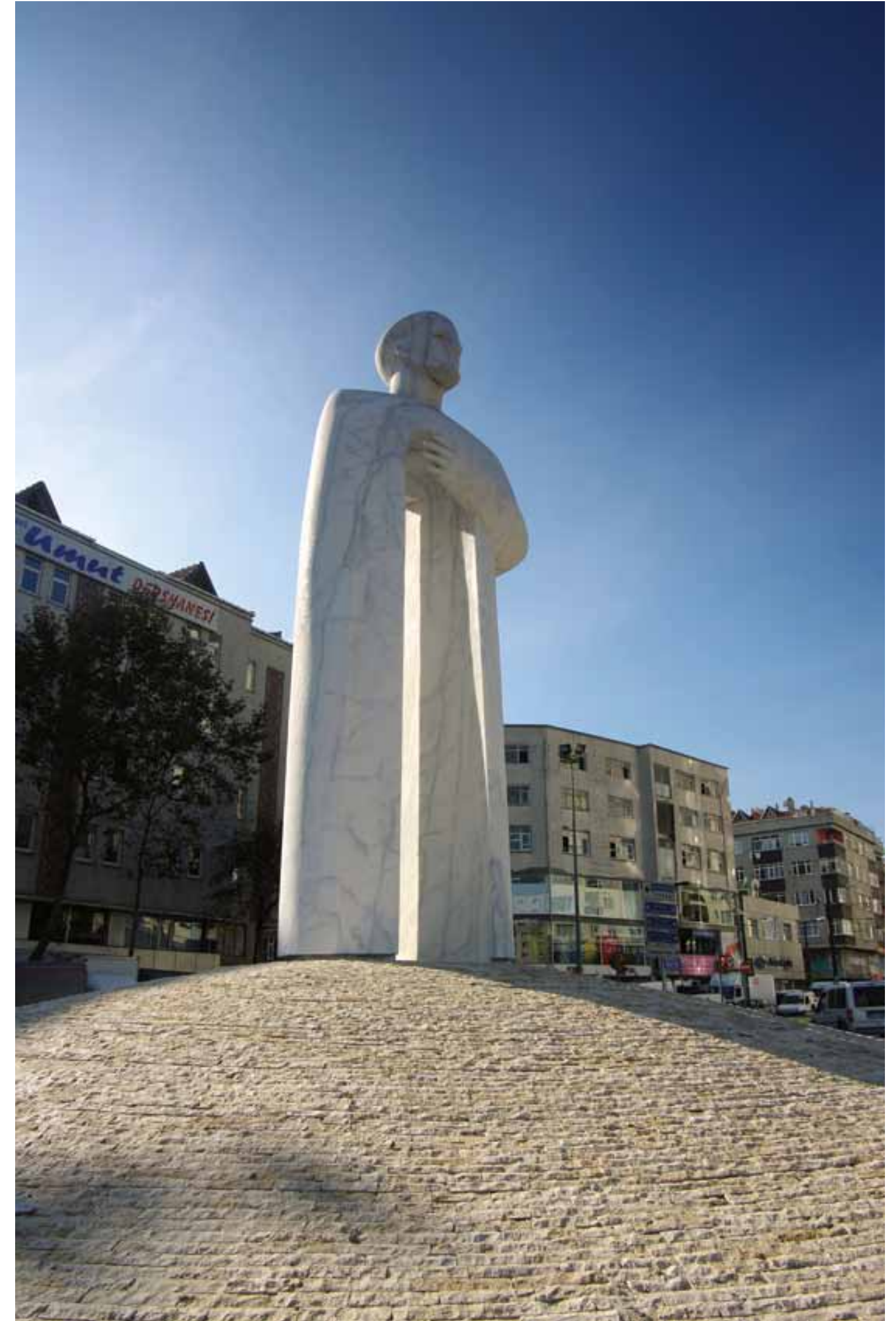


Topkapı Kültür Parkı



Zeytinburnu Belediyesi Aşevi





Yunus Emre Anıtı





Stad Parkı





Tarihi Fırın





Panorama 1453 Tarih Müzesi



Panorama 1453 Tarih Müzesi





Merkez Efendi Parkı ve Spor Alanı





Beşelsiz Bilgi Evi





Topkapı Kültür Parkı Amfi Tiyatro



Türk Dünyası Kültür Evleri





Topkapı Kültür Parkı





Topkapı Kültür Parkı





Erikli Baba Tekkesi





80. Yıl Cumhuriyet Parkı



Tıbbi Bitkiler Bahçesi





Tıbbi Bitkiler Bahçesi











Merkez Efendi Parkı ve Spor Alanı





Merkez Efendi Parkı ve Spor Alanı







Merkez Efendi Türbesi

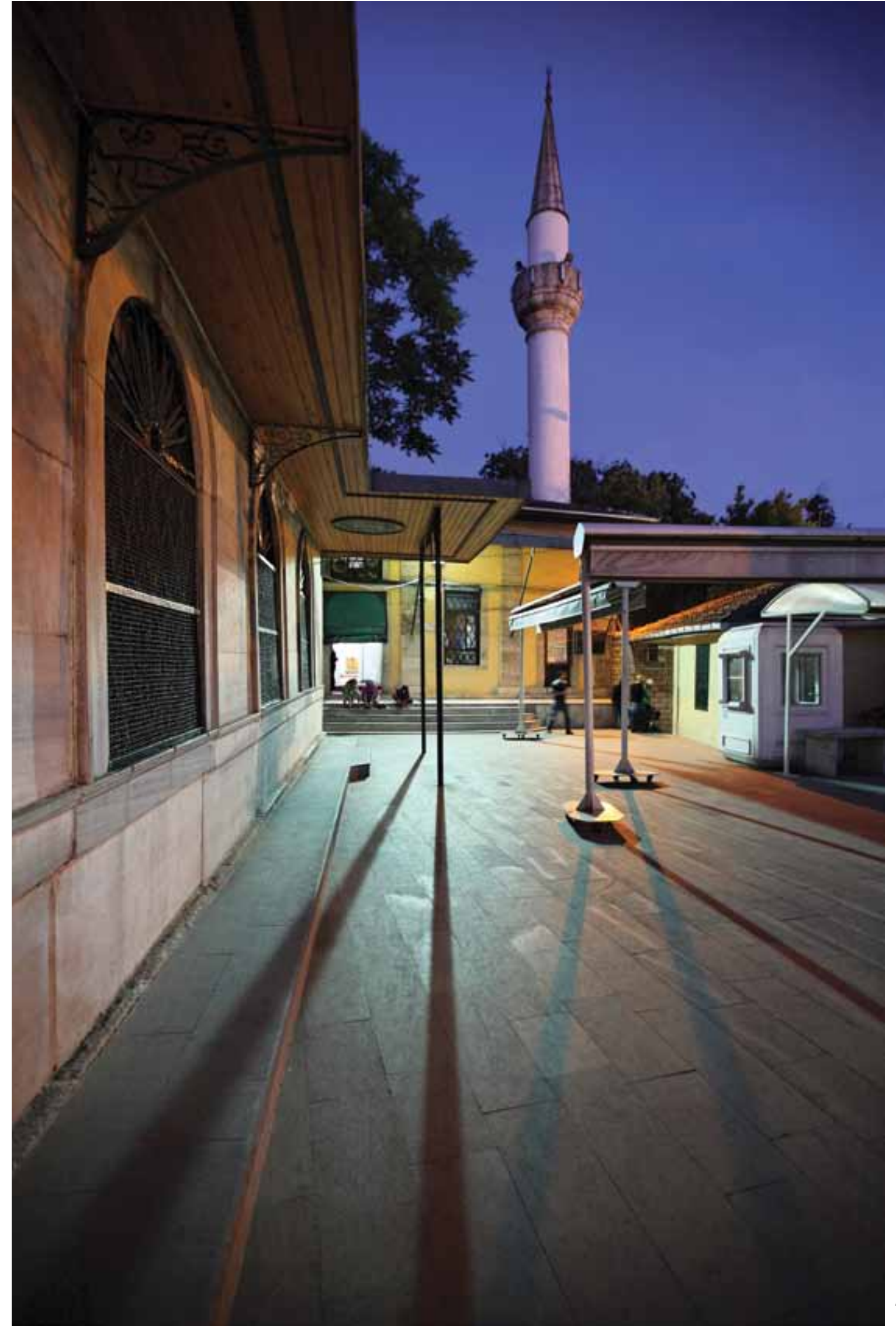


Merkez Efendi Türbesi





Takkeci İbrahim Ağa Camii



Merkez Efendi Camii







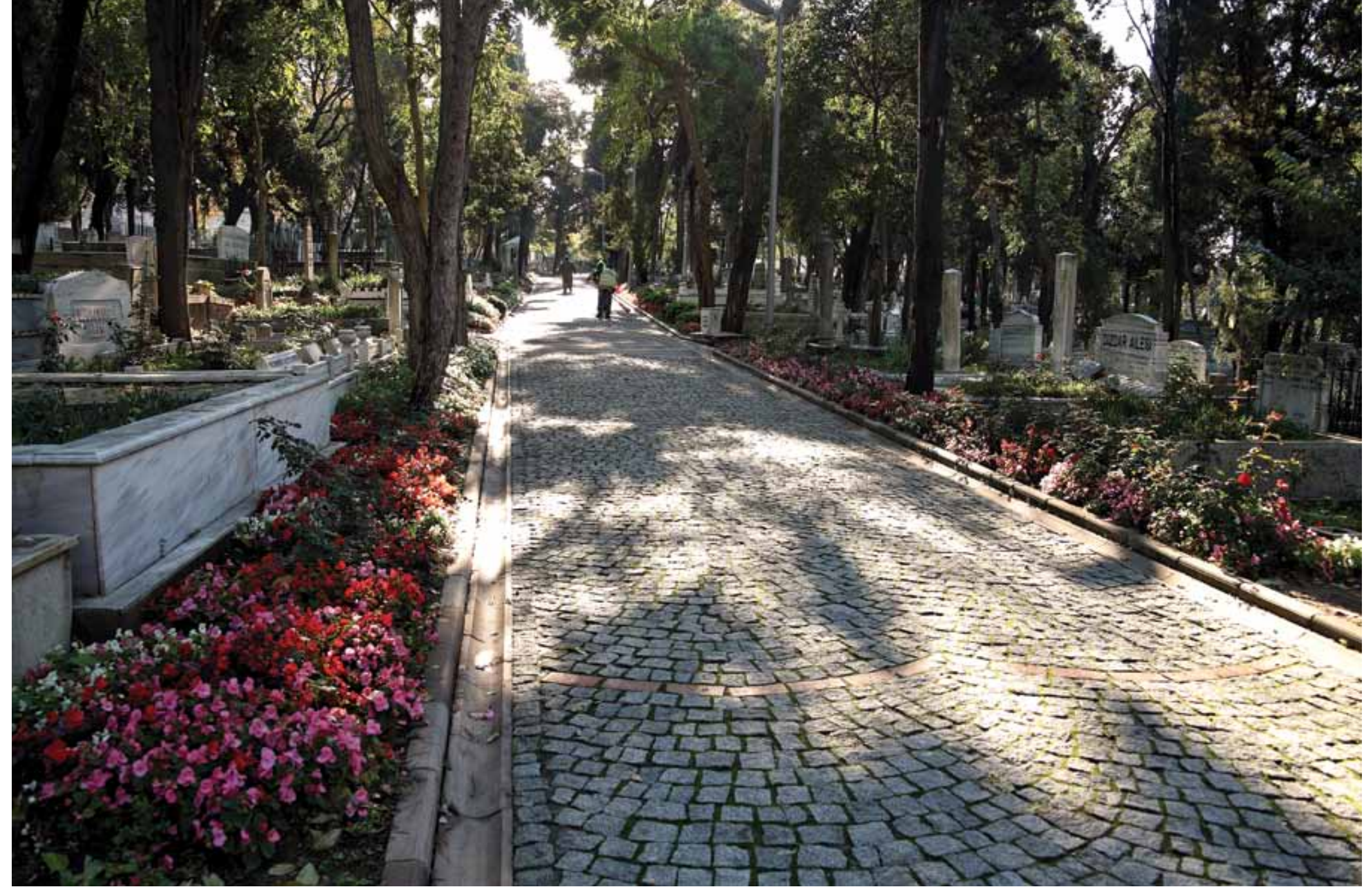


Merkez Efendi Camii Meydanı



Abdülbaki Paşa Kütüphanesi  
(Nağmedâr)





Merkez Efendi Mezarlığı





Yenikapı Mevlevihanesi



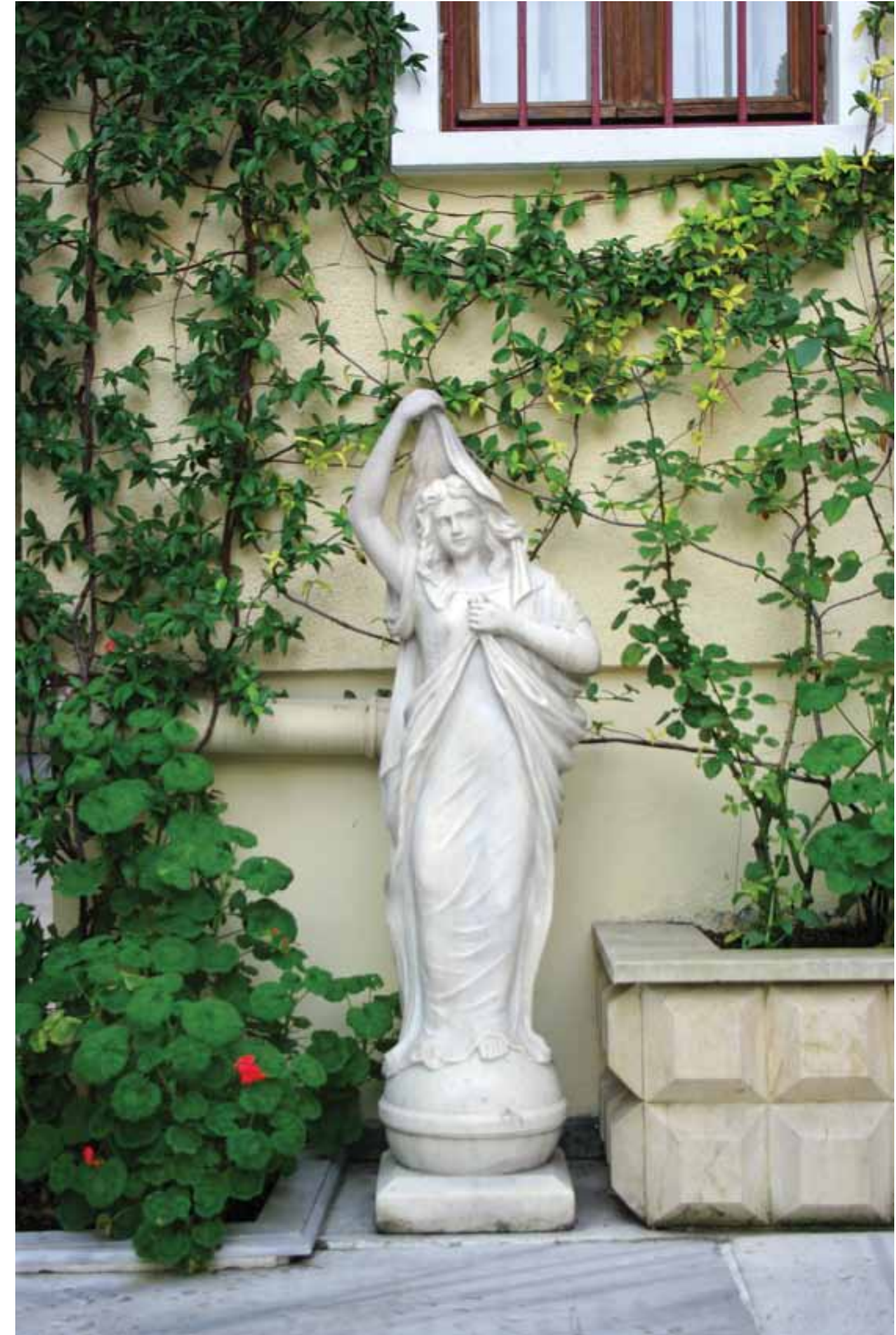


Yenikapı Mevlevihanesi Meydanı



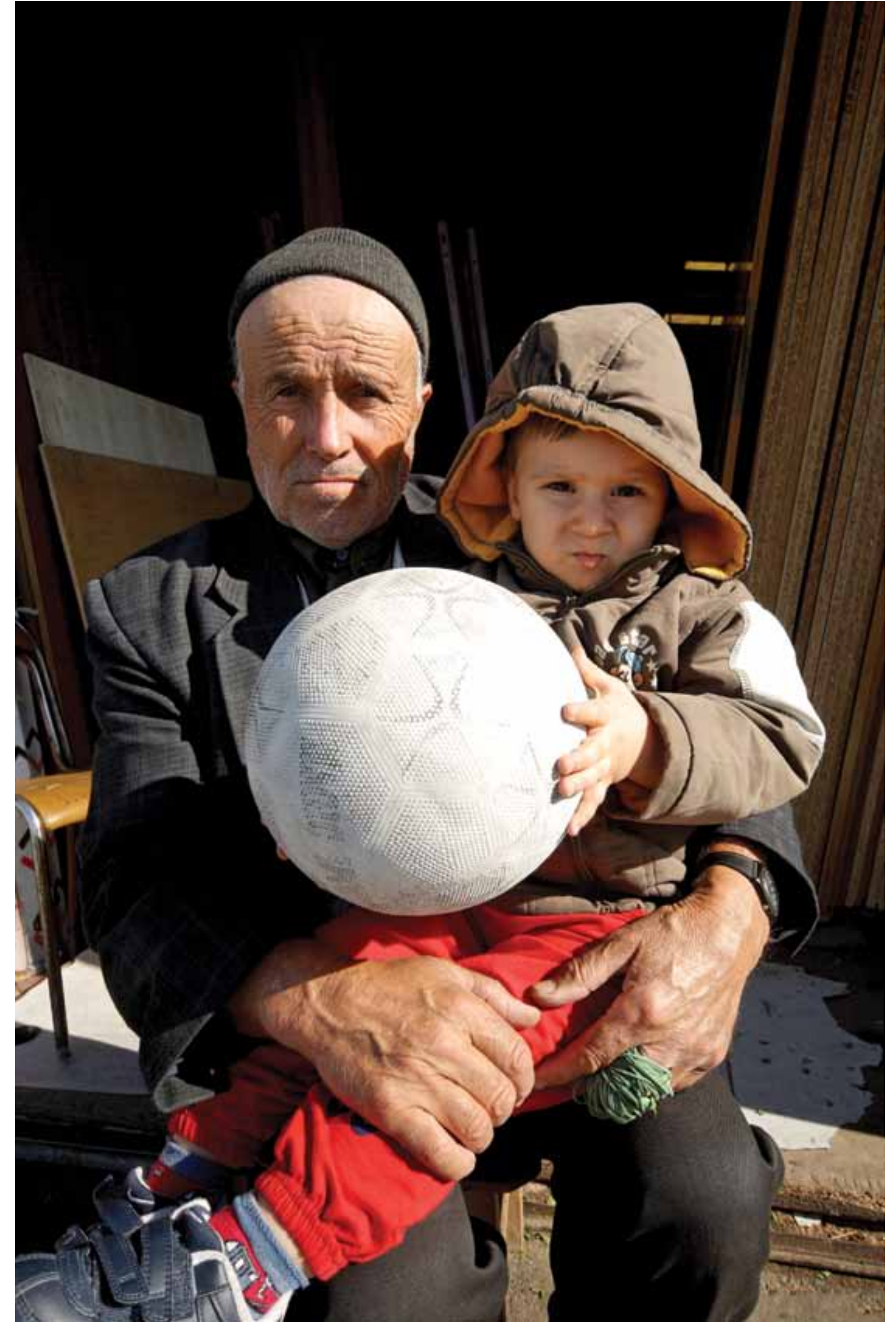
Yenikapı Mevlevihanesi





Meryem Ana Heykeli  
Meryem Ana Kilisesi









Yenikapı Mevlevihanesi - Sema





Seyit Nizam Camii





Zeytinburnu Kültür ve Sanat Merkezi



Zeytinburnu Kültür ve Sanat Merkezi





Zeytinburnu Kültür ve Sanat Merkezi





Zeytinburnu Belediye Başkanlığı  
Kazlıçeşme Mahallesi Abay Caddesi No:165  
34760 Zeytinburnu - İstanbul - Türkiye  
Tel: +90212 413 11 11 Faks: +90212 413 12 12  
[www.zeytinburnu.bel.tr](http://www.zeytinburnu.bel.tr)

ISBN-13: 978-605-88179-0-6

